

**Carta de Porte internacional
por Carretera****Conhecimento de transporte
internacional por Rodovia.**

El Transporte Internacional realizado bajo esta carta de porte Internacional esta sujeto a las disposiciones del convenio sobre el contrato de transporte y la responsabilidad civil del portador en el transporte terrestre internacional de mercaderías, las cuales anula toda estipulación que se aparte de ellas en el perjuicio del remitente o del consignatario.

O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de Transporte Internacional que esteja sujeito as disposicoes do convenio sobre o contrato de transporte e a responsabilidade civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulacao contraria as mesmas em prejuizo do remtente ou do consignatario.

1. Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente ODS ORIENT SCHIFFFAHRTS - & SPEDITIONSGES. MBH AS AGENT OF KLEYN TRUCKS MOENKEDAMM 15, 20457 HAMBURG GERMANY	2. Numero / Numero BR3612 00896
4. Nombre y domicilio del destinatario / Nome e domicilio do destinatario MAN MOTORS S.A. CALLE CARRETERA KM 60 CRUCE MBARACAYU - ALTO PARANA - PY RUC: 80101662-2	3. Nombre y domicilio del Portador / Nome e domicilio do Transportador RABERY TRANSLOG TRANSPORTE INTERNACIONAL Avda. Manuel Dominguez c/ Panchito López Pdte. Franco - Paraguay
6. Nombre y domicilio del consignatario / Nome e domicilio do consignatario MAN MOTORS S.A. CALLE CARRETERA KM 60	5. Lugar y pais de emision / Localidade e Pais de emissao PARANAGUA - PARANA - BRASIL
9. Notificar a: / Notificar a: MAN MOTORS S.A. CALLE CARRETERA KM 60 CRUCE MBARACAYU - ALTO PARANA - PY RUC: 80101662-2	7. Lugar, pais y fecha en que el portador se hacia cargao de las mercaderias / Localidad, pais e data em que o transporte se responsabiliza das mercadorias PARANAGUA - PARANA - BRASIL
	8. Lugar, Pais y plazo de entrega / Localidade, Pais e prazo de entrega ADM ADUANA CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY
	10. Portadores sucesivos / Transportadores sucesivos

11. Cantidad y clase de bultos, marcas y numeros, tip de mercaderia, contenedores y accesorios Quantidade e categoria de volumes, marcas e numeros tipo de mercadorias, containers e pecas 01 CAMINHÃO USADO, SCANIA, CHASSIS Nº.: YS2P6X20002014278	12. Peso Bruto en Kg/Peso Bruto em kg. 13.780,000
BL No.: S327478559 FACTURA No.: 724857	13. Volumen en m.cu/Volume em m.cu 77,688
LA FACTURA COMERCIAL Y LA LISTA DE EMPAQUE AL SOLO EFECTO DEL TRANSITO LA CONSTATAACION DE LO DECLARADO KILOS MERCANCIAS Y VALORES SERAN REALIZADAS EN LA ADUANA DEL DESTINO FINAL	14. Valor/Valor 24.372,60
	Moneda/Moeda DOLAR AMERICANO

15. Gatos a Pagar /Gastos a Pagar Flete / Frete	Monto remitente /Monto remetente	Moneda /Moeda	Monto destinatario /Monto destinatario 500,00	Moneda /Moeda USD	16. Declaracion del valor de las mercaderias/Declaracao do valor das mercaderias VALOR FOB: US\$ 24.372,60
TOTAL			500,00	USD	17. Documentos anexos / Documentos anexos FACTURA No.: 724857 ES COPIA DEL ORIGINAL
19. Monto de flete externo / Valor do frete externo 12 AGO. 2025 ANMP 049406					18. Instrucciones sobre formalidades de aduana/Instruções sobre formalidades da alfandega ADM ADUANA CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY
20. Monto de reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega					
21. Nombre, firma y sello de porteador o su representante Nome e assinatura do remetente ou seu representante 					22. Declaraciones y Observaciones / Declarações e observações
23. Nombre, firma y sello de porteador o representante. Nome, assinatura e carimbo do transportador ou seu representante. Ruben Milciades Rabery CPF: 910.951.239-04 Paraguá - Paraná - Brasil					24. Nombre, firma y sello del destinatario o su representante Nome, assinatura e carimbo do destinatario ou seu representante
Fecha/Data: 12/08/2025					Fecha/Data: